

Notes

Détail des percussions :

Grosse caisse

2 Cloches à vache – alt., ten. environ 20 cm - 25 cm – (à secouer, non fixées)

Woodblocks



Tam-tam (petit)

Caisse claire

Woodchimes

Washboard (2 baguettes métalliques : grande et petite)

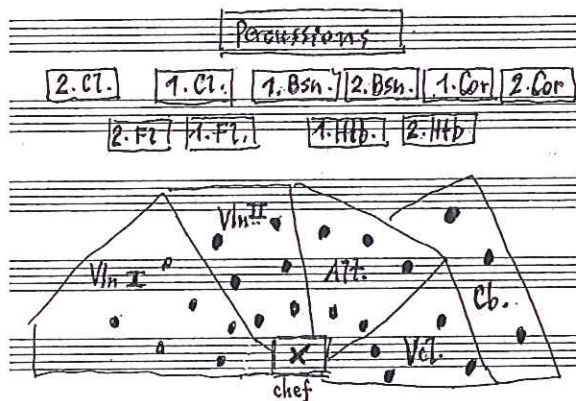
Metalchimes

Tambour de Basque

Crécelle

Grelots

Proposition de placement sur scène conditionnée par l'aspect pratique du passage à partir de la mesure 406 :



Le conducteur est déjà transposé (pas en sons réels).

The score is already transposed (not in real pitches).

Les altérations sont valables pour toute la mesure.

The accidentals are valid for the whole bar.

Les liaisons dans les parties de cordes n'indiquent pas les phrases, mais les coups d'archet.

The slurs in the string parts do not indicate phrases but bowings.



Un peu plus haut, *a little higher.*



Un peu plus bas, *a little lower.*

Durée / *Duration* : 20 min.

DRUHOPISY

ateliér lidových hudebních nástrojů Českých zemí pro komorní orchestr
atelier d'instruments de musique populaire des pays Tchèques pour orchestre de chambre

(2013)

Harry Halbreichovi

commande de Musique Nouvelle en Liberté

Kryštof MAŘATKA
(1972)

Fujarka, Vochlebký

3/2 $\text{♩} = 46$

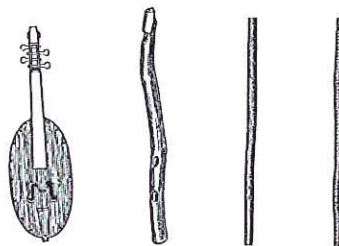
3/2 **3/2** **3/2** **3/2**

Grande Flûte 1
Grande Flûte 2
Petite Flûte (Piccolo)
Hautbois 1
Flûte à coulisse (30 cm ca.)
Hautbois 2
Flûte à coulisse (30 cm ca.)
Clarinette en Si b 1
Clarinette en Si b 2
Basson 1
Basson 2
Kazoo
Cor en Fa 1
Cor en Fa 2
Kazoo
Percussions (2 musiciens)

3/2 $\text{♩} = 46$ **3/2** **3/2** **3/2** **3/2**

Violons I (6 musiciens)
Violons II (6 musiciens)
solo 1
Altos (5 musiciens)
solo 2
Violoncelles (4 musiciens)
Contrebasses (3 musiciens)

non vibr.
mf
Gde Fl.
non vibr.
mf
* 80% souffle, 20% son
80% breath, 20% sound
sourdine normale
non vibr.
mf
sourdine normale
non vibr.
mf
Chaque altiste doit être muni d'une grande sourdine en plomb (ou en caoutchouc).
Each viola player should also have a great leaden or rubber mute.



Vochlebký, Pišťalka,
Travinová flétna, Koncovka

6

3/8 2/8 5/8 ♩ = 132 2/4 ♩ = 76

Gde Fl. 1 2

Hrb. 1

Cl. 1

solo 1

Altos

solo 2

Flûte à coulisse

prendre la Petite Flûte

Pte Fl. non vibr.

* L'intonation peut être approximative tout en essayant de suivre le plus possible les hauteurs indiquées.
The intonation may be approximate but trying to follow indicated pitches as much as possible.

1. non vibr. mf

1. mf

ff

f

f

subito ♩ = 88

11

Gde Fl. non vibr. ff

Pte Fl. gliss.

Hrb. 1 (Fl. coulisse)

Cl. 1

solo 1

Altos

solo 2

mf

mf

f

f

3/4 3/8

Gde Fl. 17

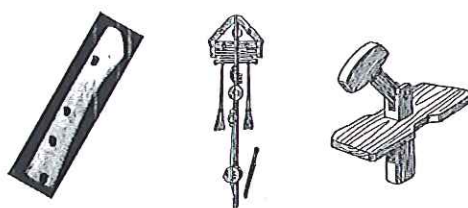
Pte Fl.

Htb. 1 (Fl. coulisse)

Cl. 1

1 Altos

2



Hadrářské píšťalky, Vozembouch, Klapotka

2/4 3/2 3/2 *sempre* $\text{♩} = 88$ / *l'istesso tempo* 3/2 3/2

Gde Fl. 22

Fl. 8^{va}

Pte Fl. (ff)

Htb. 1 (Fl. coulisse) prendre le Hautbois

Cl. 1

Perc. 22 Woodblock *f*

Vln. I 22 *col legno* *f*

Vln. II *col legno* *f*

1 Altos *Tutti senza sord.* *col legno* *f*

2

Vlc. *mf*

Cb. *f*

* Avec la main frapper la caisse de l'instrument.
With hand hit the instrument's body.



Pastýřská trouba

Kobza

1/4 = 104 3/4 1/4 3/4 (sempre 3/4 = 104) 3/8 3/4 5/4 4/4

38 (8va)---

Gde Fl.

Pte Fl. prendre la Gde Flôte

Hrb. 1-2

* Accorder l'instrument un peu plus bas.
L'intonation est un peu plus basse que la notation.
Tune the instrument a little lower.
The intonation is a little lower than the notation.

** Accorder l'instrument au "juste".
Tune the instrument back to "in tune".

1 Cl.

2 Cl.

1 Bon.

2 Bon.

38 ord. bouché

Cor 1

Cor 2

1/4 = 104 3/4 1/4 3/4 (sempre 3/4 = 104) 3/8 3/4 5/4 4/4

38 39

Vln. I div.

Vln. II

Altos

Vlc.

Cb.

arco, molto sul pont.

poco gliss.

pizz.

ff

ppp

poco p

Tutti pizz.

(f f f...)

3/8 4/4 5/4 3/4 4/4 2/4 5/8 5/4

46

Gde Fl.

Hrb. 1-2

Cl.

Bon.

Cor 1

Cor 2

Vln. I div.

Vln. II

Altos

Vlc.

Cb.

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

Detailed description: This page of a musical score covers measures 46 through 53. The top system includes staves for Gode Flute (1 and 2), Horns (1-2), Clarinets (1 and 2), and Bassoons (1 and 2). The bottom system includes staves for Cor Anglais (1 and 2), Violins I and II (divided), Alto Saxophones, Violoncello, and Contrabass. Above the staves, the time signatures for each measure are indicated: 3/8, 4/4, 5/4, 3/4, 4/4, 2/4, 5/8, and 5/4. Measure 46 is marked with a rehearsal number. The woodwind parts (Flute, Horns, Clarinets, Bassoons) feature melodic lines with various articulations like accents and slurs. The brass parts (Cor Anglais) play a rhythmic pattern of eighth notes. The string parts (Violins, Alto Sax, Vlc., Cb.) are marked with '(pizz.)' and play a consistent eighth-note accompaniment.

54

5/4 5/8 4/4 1/8 2/4 4/4 2/4

Gde Fl. 1 2

Hrb. 1-2

Cl. 1 2

Bon. 1 2

Cor 1

Cor 2

Vln. I div.

Vln. II

Altos

Vlc.

Cb.

(pizz)

54

5/4 5/8 4/4 1/8 2/4 4/4 2/4

Detailed description: This page of a musical score contains measures 54 through 60. The measures are grouped by time signature: 5/4, 5/8, 4/4, 1/8, 2/4, 4/4, and 2/4. The instrumentation includes Grand Flute (Gde Fl.), Horns (Hrb.), Clarinets (Cl.), Bassoons (Bon.), Cor Anglais (Cor), Violins I and II (Vln. I div., Vln. II), Alto Saxophones (Altos), Violoncello (Vlc.), and Contrabass (Cb.). Measures 54-55 are in 5/4 time. Measures 56-57 are in 5/8 time. Measures 58-59 are in 4/4 time. Measure 60 is in 2/4 time. The woodwinds and strings play various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The strings (Vln. I, Vln. II, Altos, Vlc., Cb.) are marked with 'pizz' (pizzicato) and play a consistent rhythmic pattern of eighth notes. The woodwinds (Gde Fl., Hrb., Cl., Bon., Cor) play more complex patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.



Housle

Bezový klarinetek

Dvojačka

60

$\frac{2}{4}$ ($\text{♩} = 104$) $\frac{7}{8}$ $\frac{5}{8}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$

Gde Fl.

Pte Fl. prendre la Petite Flûte

1 Htb. *ff*

2 Htb. *ff*

1 Cl. *f*

2 Cl. *f*

* Accorder l'instrument un peu plus bas.
Tune the instrument a little lower.

Pte Fl. non vibr. *f*

prendre la Fl. à coulisse

solo 1 *f*

solo 2 *f*

Vln. I

Vln. II

Vlc. *mf*

Tutti arco IV *mf*

arco IV *mf*

arco *mf*



Dvojačka



Housle

104

1 8 2 4 4 2 4 3 4 3 4

Htb. 1 2

Cl. 2

Bon. 2

solo 1

Vln. I solo 2

les autres

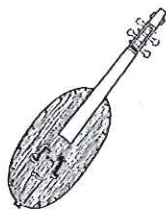
Vln. II

Vlc.

prendre la Fl. à coulisse

prendre la Fl. à coulisse

=



Vochlebký

Koncovka

112

Gde Fl.

Pte Fl.

Cor I

1.2.3.

Altos

4.5.

Vlc. 3.4.

(grande sourdine)
non vibr.

(grande sourdine)
non vibr.

pp

mp

arco

sul pont.

mf

* Accorder l'instrument un peu plus bas.
L'intonation est un peu plus basse que la notation.
Tune the instrument a little lower.
The intonation is a little lower than the notation.

Pte Fl. non vibr.

** 80% souffle, 20% son
80% breath, 20% sound

80 = 88

118 $\frac{2}{8}$ $\frac{4}{8}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{2}{8}$

Gde Fl. *118 (6^{va})*

Pte Fl. *gliss* *vibr.*

Bon. 1-2 *à 2* *mp*

Cor 1 *ord.*

Perc. *118* **2 Cloches à vache** *non fixées* *(secouer)* *mf*

Vln. I *118* *Tutti arco* *mf* *fff* *mf*

Vln. II *arco* *gliss* *mf* *fff* *mf*

Altos *Tutti senza sord.* *sul G* *mf*

1.2. *arco* *mf*

Vlc. *3.4.*

Cb. *mf*

$\frac{2}{8}$ $\frac{4}{8}$ $\frac{6}{8}$ $\frac{4}{8} + \frac{1}{16}$ $\frac{5}{8} + \frac{1}{16}$

Gde Fl. *123* *vibr.* *sempre ff*

Pte Fl. *gliss* *(sempre ff)* *vibr.*

Hrb. 1-2 **Flûte à coulisse** *à 2* *mf*

Bon. 1-2 *poco gliss* *à 2* *mp*

Perc. *123 (Cl. vache)* **Metachimes** *mf*

Vln. I *123* *gliss* *mf*

Vln. II *gliss* *mf*

Altos *poco gliss*

Vlc. *Tutti* *sul pont.* *mf*

Cb. *poco gliss* *mf*

5+16 2 4 3

Gde Fl. 127 *(8^{va})*

Pte Fl. *vibr.* *8^{va}*

Bon. 1-2 2. prendre le Kazoo

Cor 1 *ord.* *poco a poco "cuivré"* *(non cresc.)*

Cor 2 *mp*

Perc. 127 **Grelots**

Vln. I *legato, détaché* *f*

Vln. II *legato, détaché* *f*

Vlc. *fff*

3 4 3 4

Gde Fl. 131 *(8^{va})* *vibr.* *(sempre ff)*

Pte Fl. *gliss.*

Cl. 1 1. *p*

Bon. 1 1. *mp*

Cor 1 *cuivré* *poco a poco ord.* *ord.* *poco a poco staccato* *prendre le Kazoo*

Cor 2 *mf*

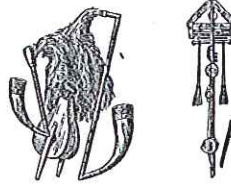
Perc. 131 **Cloches à vache** *mf* **Metaltchimes** *mf* **Grelots**

Vln. I 131 *f*

Vln. II *f*

Altos *mf*

Vlc. *mf* *sul pont.*



Gajdy, Vozembouch

12/8 ♩ = 138

3

Gde Fl. 136 *ord.* *mf* *Uniquement le souffle. Only the breath.* *ffz*

Pte Fl. *mf* *ffz* *ffz* *ffz*

Htb. 1 *mp* *ff* *legatissimo, non vibr.*

2 *ff* *legatissimo, non vibr.*

Cl. 1 *mf* *non vibr.* *f* *** Sans phrasé, avec la pression d'air continue. Without phrasing, with a continuous air-pressure.*

Bca. 1 *mf* *non vibr.* *f* *Chanter dans un Kazoo. Sing into a Kazoo.*

2 *mf* *non vibr.* *f* *Chanter dans un Kazoo. Sing into a Kazoo.*

Cor 1 136 *ord.* *f* *non vibr. (son réel)* *mf* *Chanter dans un Kazoo. Sing into a Kazoo.*

Cor 2 *mf* *non vibr.* *f* *Chanter dans un Kazoo. Sing into a Kazoo.*

Perc. 136 *Cloches à vache* *mf* *Tambour de Basque* *f* *Gr. Caisse* *mf*

Vln. I 136 *pizz secco* *ff* *(m m)*

Vln. II *pizz secco* *ff* *(m m)*

Altos *pizz secco* *ff* *(m m)*

Vlc. *pizz secco* *ff* *(m m)*

Cb. *pizz secco* *ff* *(m m)*

Accorder l'instrument au "juste".
Tune the instrument back to "in tune".

prendre la Gde Flûte

* Éteuffer légèrement les quatre cordes avec tous les doigts et jouer un pizz. brusque, sec et percussif.
Slightly dampen the four strings with all fingers and play a sudden, dry and percussive pizzicato.

140 9 12 15

Gde Fl. 1-2 *sfz* **** Frappe du pied contre le sol.
Stamp the foot.** *sfz*

Hrb. 1-2

1 Cl.

2 Cl.

1 Bca.

2 Bca. (Kazoo) *f* *(mf)*

Cor 1 140

Cor 2 (Kazoo) *f* *(mf)*

Perc. 140 Washboard (frotter) *f*

(T. de Basque) (Gr. caisse) *mf*

Vln. I 140

Vln. II

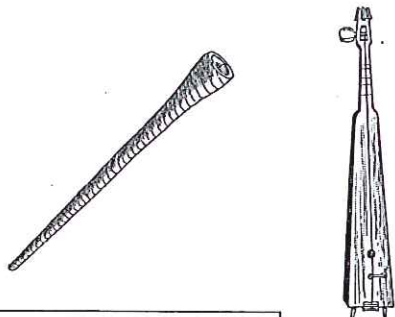
Altos

Vlc.

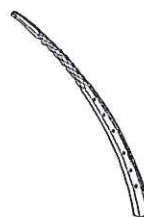
Cb.

**** Frappe du pied contre le sol.
Stamp the foot.**

Detailed description: This page of a musical score covers measures 140 to 158. The top system includes staves for Gde Fl. 1-2, Hrb. 1-2, two Clarinets (Cl.), two Bassoons (Bca.), and two Cor Anglais (Cor). The bottom system includes staves for Percussion (Perc.), Violins I and II (Vln. I, Vln. II), Alto Saxophones (Altos), Violoncelles (Vlc.), and Contrabasses (Cb.). The score is in 9/8 time, with measures 12 and 15 marked as 12/8. Measure 140 starts with a key signature change to A major (indicated by a sharp on the F line). The woodwinds and strings play sustained notes with various dynamics like *f*, *mf*, and *sfz*. The percussion section includes a Washboard (frotter) and a large cauldron (Gr. caisse). A specific instruction, "** Frappe du pied contre le sol. Stamp the foot.", is written in a box and appears above the woodwind and string staves at measures 140, 144, and 154. The score is written in French and English.



Pastýřské trouby, Trumšajt



Rohová píšťala

JJ 2163

3/2 ----- 4/2 ♩ = 42 1/4 2/2 1/4 2/2 4/2 1/4 4/2 3/2

243 à 2

Gde Fl. 1-2 *p*

Hrb. 1-2 *p*

*** Il est possible de jouer la clarinette en La afin de faciliter la justesse.
For an easier play in tune it is possible to play on clarinet in A.

** Ôter le bec et jouer la clarinette en se servant des lèvres à la façon d'une trompette.
Essayer de jouer en legatissimo en respectant le plus possible l'intonation indiquée.
Take off the mouthpiece and play the clarinet using the lips like on a trumpet.
Try to play legatissimo respecting as much as possible the indicated intonation.

1 *mf*

Cl. *ord.*

2 *p*

243

Cors 1-2 *p*

243

Perc.

3/2 ----- 4/2 ♩ = 42 1/4 2/2 1/4 2/2 4/2 1/4 4/2 3/2

243

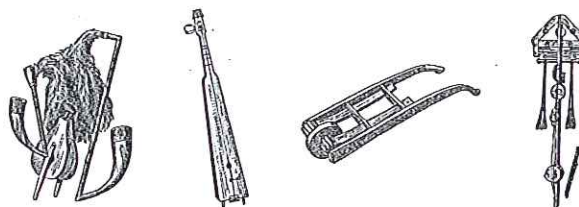
Vln. I

Vln. II

Altos *Tutti* *ord.* *p* *IV* *ord.* *non vibr.* *sul tasto, flautando sul C non vibr.*

Vlc. *Tutti* *ord.* *non vibr.* *p*

Cb.



Gajdy, Trumšajt, Řehťacky, Vozembouch

accel. ----- 12/8 ----- ♩ = 138 ----- 9/8 ----- 6/8 ----- 12/8

423

Gde Fl. 1-2 *sfz sfz* *sfz*

Htb. 1-2 prendre le Hautbois Hautbois à 2 *legatissimo, non vibr.* ** Sans phrasé, avec la pression d'air continue. Without phrasing, with a continuous air-pressure.

Cl. 1

1 a a e

Bon. 2 prendre le Kazoo Kazoo *non vibr.* *f* *non vibr.* *p* *mf*

Changer dans un Kazoo. Sing into a Kazoo.

Cor 1 423 *sfz sfz* *sfz sfz sfz* *non vibr.* *f* *non vibr.*

Cor 2 Kazoo *p* *mf*

Changer dans un Kazoo. Sing into a Kazoo.

Perc. 423 Crécelle

Vln. I 423 (pont.) *accel.* ----- 12/8 ----- ♩ = 138 ----- 9/8 ----- 6/8 ----- 12/8

Vln. II div.

Altos div. *molto sul pont.* *p* *molto sul pont.* *p*

1-2-3 (pizz.) *ord. arco* *p*

Vlo. (pont.) *ord.* *p*

1 (pizz.) *arco* *p*

Cb. 2-3 (pizz.) *arco* *p*

==

4

4/4 (♩ = 100)

JJ 2163

544

4/4 **5/4**

Gde Fl. 1-2

Hrb. 1-2

Cl. 1-2

Bon. 1-2

Cors 1-2

Perc. (Washboard) (Grelots)

Flûte à coulisse à 2 *ff*

4/4 **5/4**

solo 1

Vln. I solo 2

les autres

solo 1

Vln. II solo 2

les autres

solo 1

Altos div.

les autres

Vlc. (*pizz.*)

1-2

Cb.

3

548

3/4 **4/4**

Gde Fl. 1-2

Hrb. 1-2

Cl. 1-2

Bca. 1-2

548

Cors 1-2

(Washboard)

Perc. (Grelots)

3/4 **4/4**

548

solo 1

Vln. I solo 2

les autres

solo 1

Vln. II solo 2

les autres

solo 1

Altos div.

les autres

(pizz.)

Vlo.

1-2

Cb.

3

(sempre à la corde)

(sempre à la corde)

(sempre à la corde)